

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號三一第卷五十五第紙聞新) Friday 26 October 1973 (Vol. 35 No. 113 Page 1)

### 蘇共領透派代表協助中東和平 聯合國通過即派 和平軍赴中東

【莫斯科廿六日電】蘇共領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【三凡市特電】全美國內三大航空公司，包括聯合、美利堅及環球等，昨已同意響應總統尼克森之燃料分配計劃，減少飛機班次，三凡市及其他十九處航線受影響，據悉，此計劃得以每年節省燃料一億七千八百萬加侖。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【紐約廿六日電】紐約市警察局長昨表示，三凡市至紐約之客位，以小型噴射機取代巨型飛機，紐約至芝加哥線飛機減速最甚，三凡市每日七十次，減至五十次。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國國防部發言人昨表示，蘇聯當局已確切下令軍隊，駐東歐歐陸部隊均已升火待發，美軍如不能作必要之措施，將採取最後行動，全球美軍開始逐步取消警戒，但非一兩日內可恢復原狀。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。

【華盛頓廿六日電】美國總統尼克森昨表示，蘇聯領袖勃列日涅夫在「世界和平大會」上，因中東局勢變化，臨時宣佈改期，至十月廿九日開始，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平，並派代表協助中東和平。



平穩，短工意，人力缺乏，平賣。

**宜廚一名 工金從優**

電話 504-783-2668 (僱主支電話費)  
dieks cafe, Box 152 Chetwynd, B. C. 洽

**欲買玻璃**

欲承買園口兼有玻璃屋與住宅，在列  
Phil Chu, 公司 693-1546 住宅 263-  
Vancouver, B. C.

文區，現款交易。與曹汝維洽商。  
O. I. Guaranty Trust Co., 1035 Richards St.,

功効宏大  
價格特平

院 S  
TEL: 684-

下期盛大獻映邵氏出品  
時裝輕鬆滑稽大喜劇  
「我們要洞房」  
邢慧秦沛 主演

品

同場加映



刀 王羽 李菁 主演

CANAL  
收租  
實業代  
各種生

意款理  
 416 MAIN  
 TEL. 582-6701  
 Simpson  
 Sears 百貨公司  
 尚有大批新到不能盡錄  
 並替僑胞免費價另屋



轉載

經濟上的循環報應

在二十世紀的二十年代，有的人作中西文化比較時，曾說中國是「循環史觀」，西人是「進化史觀」。其實，受氣候支配的農業生產，每年的氣候是循環的，生產也是循環的，生產的種類、數目、也隨着氣候而循環，由此而形成的規範及政治社會的反應，也是靜止而循環的，由此而形成的循環史觀，不足為異。山技術進步而促成工業社會，由工業社會又促成技術進步，產品產量不進步便被淘汰，只有進步，才可以生存發展，所以由農業社會進入到工業社會，循環史觀便自然讓位於進步史觀，兩者中間，只是社會基礎的問題，不牽涉到中西文化異同的本質。

在循環史觀之「自然產生」思想，或者可以說是一種「物極必反」的思想，某種行為超過了一般水平時，常由其過度的成份，發生相稱的反作用，得出相稱，出乎主觀預期以外的結果。中國的此種思想，乃出自中國的歷史意識，在兩初已表現得清楚，左傳、史記，更不斷出現此類的記載，及印度佛教東來，更將此一思想賦予以宗教的信仰，賦與輪迴的具體圖案。循環史觀改變了，報應之說，也自然，到迷信的檔案中去。但是，事實上并不一定這樣簡單。在現代社會中，並非像許多樂觀派那樣，一切都足見線的上升，線的前進，而依然會出現強大的循環，相應的現象。專制極權下的循環，應，中國人應當有最深刻的體會，而經濟上的循環報應，目前正以世界性的規模在進行，倘不知於此，這真使人目驚心。

中國人傳統地經濟生活規範，可以用「勤儉」兩字加以概括。中國人對於節儉，不僅是經濟條件下的經濟理由，而且是報應觀念下的道德理由。愛惜物力，中國傳統是「惜福」，多愛惜一份物力，即多愛惜一份「福氣」，把愛惜下來的福氣，留給自己的晚年和子孫享受。否則由浪費而耗費福氣太多即是「晚景淒涼」或子孫所應享的福氣透支了。



白衣天使真不易為  
今年有四十人退學

▲受訓九個月便退學者廿六人  
以目前離校率而論，每十二人中，有一人不幹。

由一九六九年至一九七三年間，女護士退學者共一百二十人，一九七一年，女護士退學者五十三人。

上述數字，乃一家西醫於女護士訓練期間，女護士退學者後向醫務局調查所得者。

又悉，女護士於訓練期間，因待遇問題，均有許多人退學，理由是因待遇問題。

醫務局發言人對於女護士提出退學，具有很多理由，其中包括工作感到困難，考試不及格，健康不佳及離職等，但女護士退學者，並無說及受到不良待遇所致。

今年青年女性報名，願受訓，女護士者有二十四百之多，考選結果，瑪麗醫院及伊莉沙伯醫院兩間護校，共錄取新學員三十一人，此外尚有許多非政府醫院而辦護士學校者，共錄取新生若干則未詳。

彌敦道破獲大賭檔  
有無線電通訊設備

▲四名檔主各罰二千元  
(香港訊)警方接獲線報，在十月二日，下午五時，率領大隊警員到彌敦道某樓下內，破獲一宗規模龐大的豪華賭檔，內有冷氣調節和無線電通訊設備，賭客共卅三人。

全港道友達廿萬人  
反吸毒運動已展開

▲可能繼續至一九七四年  
為配合反吸毒運動，上月已開始在港進行一項調查，向十二歲至廿五歲的青少年查詢他們對吸毒所知多少，以及他們是否知道「反吸毒運動」的目的。

反吸毒運動選擇港島調查地區，因為該區人口包括香港各階層人在內。接受訪問的青少年將被問及他們是否認識一些吸毒者，如果他們有吸毒問題，

菲律賓神醫訪問團  
歡迎參加求醫參觀

菲律賓神醫訪問團，名聞天下，奇難雜症，手到病除，神速無倫，不留痕跡，歐美人士前往求醫者甚多，為數甚眾，本坡佛教會與菲律賓神醫協會，共同組織神醫訪問團，每月兩次，十一月三日及十七日有去菲，第一班座位即將滿額，凡有求醫或作科學研究者，請速報名，神醫只受自由捐助，不收診費，票價每人美金九百八十五元，包括來回機票及十四天高等酒店食宿，觀光風景，十分廉宜，回航時如欲往香港旅遊，亦可接洽，酌收加價，購票自理，本團假座片打東街一六號佛教會十月廿八日(星期日)晚七時第三次放演神醫醫術當場顯取七彩影片。

承接修理水龍機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水龍，水廁，去水溝，濕土庫，修改為潔淨，工作快捷，電話：874-5838 洽。

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

樓州廣  
KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER  
TEL. 687-8501 687-8502

營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
由上午十時至凌晨  
由上午十時至凌晨  
由上午十時至凌晨  
逢星期日休息

鑽石樓  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午三時，又由  
下午五時至凌晨  
電話：五五五號  
六八五、〇七五  
八八四、五九三  
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司  
請撥電話 683-0804  
專員接洽完全免費

HOST  
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

華益實業公司  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881  
張榮元 325-8981  
周榮寬 327-6621  
陳翠蓮 876-7771  
許生達 261-8358

司公限有隆華  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel. 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

司公僑利  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

品質優良 價格相宜  
請為比較 請即選購

▲廿三組柏文樓一六年新，北區，年收四萬貳千五百元。  
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。  
▲郊區商業樓一三舖九聯屋，年收一萬四千餘，收價一十萬七。  
▲東區二睡房一裝修，士德古牆，收價三萬五千九百元。  
▲新四睡房一四十四呎夾城多利大道，式副浴室，收價三萬四千九百元。  
(以上兩住宅向李荷蓮)

環球旅運有限公司  
特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

新到  
星嘉坡出產  
壹磅罐裝  
蟹肉魚翅湯

司公行和中  
CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理  
飛枝羣島著名特產  
鮮明海參片，海參粒  
浮炮大海參片  
海參片有多種  
香滑出色 色澤帶潤 大貨也  
飛枝出產 色澤帶潤 大貨也  
用者請認明商標購買

利民有限公司  
Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

專營 國貨批發  
罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝化妝品，體育用具，及各種輕工業品。  
備有目錄 函索即付

翠華園  
Pavilion Garden  
(Restaurant)  
509 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，知己談心的雅座  
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公隆永  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到補品王  
猛金錢龜市  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蔴菇  
象山牌罐頭青刀豆



必爲鬼妒，鬼妒則短命，因而相抱大哭，一和尚問之，兩人道其故，并出示「大作」，和尚見了亦大哭，兩人聞何故亦哭，和尚曰：「我是來入法門的，不料却錯入了支門」。

「人世難逢開口笑」，寫此以博一粲。（完）

先考樞傳黃公府君之喪經於十月三  
日假座暗士黨殯僑館舉行喪禮出殯歸土  
安葬科士蘭墓園尙蒙  
台山寧陽會館派員協助喪事及黃氏宗親  
總會勸助暨各團體親友爲賜賻儀花圈誌  
詞唱輓輓聯親臨執紼素車隨送高誼隆情  
殯存均感謹此哀  
謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（附錄）黃仲氏合家美金五十元，馬培光合家五十元，黃啓瑞合家三十元，黃位傳仕成、秋世，馬錦瀚，鄧家，聲新經母嫻，余榮，「以上各合家每二十元」黃炯職，植禮，炯寬，炯君，日江，「以上各合家每十五元」黃琪傳，炯宏，華新，華滋，華煥，錫芳，月華，金頁，樹璣，秋傳，金芳，家駒，仲偉，國祥，馬紹恩，榮成，關元芳，林國安，盤貽經，沈琴有，鄭炳湘，「以上各合家每十元」城埠黃保華黃資傳，揚禮，廣鑑，曉初，孔世，大成，金保，彩傳，偉坤，中興，文生，國連，自民，守球，黃池，趙善銘，周

，國戰，銘霖，新雄，馬寬，「以上各合家每五元」

湯務時三元，馬榮騰，國恩母親，鄭卓嬋，林美嬌，李炬悅，許蘭亭，黃民強，「以上各合家每二元」

(花園) 黃仲民，馬春濃，立勳  
勵勳合家，黃槐傳，蔭氏。志勤，達猷  
合家，黃華新，華滋，華熾，灼棠，灼  
明，偉明，柏洪，黃炯宏，炯職合家  
黃景仁，碩成，炳揚，伯輝，法理，  
孔阜，孔維，孔周，兆良，百運，黃京  
忠合家，黃鼎甫，黃子芬，宗灼，黃坤  
和合家，黃子仁合家，黃啟瑞，毓麟  
家，黃松治合家，黃日江合家，陳顯  
合家，葉品深，如章合家，陳明康，  
傑合家，鄧倫，周倫達，關顯，李  
邦，雷英，林國安，關元芳，沈灶，  
迎富合家，李顯榮，李漢生，葉林，  
馬琮嬌合家，馬培光合家，馬錦翰，  
家，李振權合家，黃翻世，趙善銘，  
記林，林西屏合家，林時青，振雄合  
家，簡建平，陳孔耀，鄭光益，李道全，  
黃康禮，黃大成，馬用存，容安民，

立邦，甄樹宏蔡英源李纓龍何柯李廣發  
馬，馬莊，黃新琪，黃英發，余鏡海，馬  
紹恩，朱進賢，馬國冠，周耀東，陳新  
民，黃華拙，黃錫鈴，李佩卿，陳愛光  
關偉雄，吳桂仙，鄧堯廷，岑務庭，  
鄭華傑，鄒步廷，岑茂泉，梁寬明，岑  
王孫，陳植之，吳一平，岑錫洪，黃黑  
棠，蔣清華，伍澤源，伍權權，伍善予  
，蔡發民，馬陳，余熙和，譚焯宏，馬  
宗雅，蔣卓，馬國琛，馬宗輝，何成盼  
，陳仕三。全加中華總會館，黃氏宗親  
總會，城埠台山寧陽總會館，城埠黃江

夏榮、邱台、李國輝、翁錦榮、陳顯川、  
部同人，伍胥山公所同人，陳顯川總堂  
，雪埠馬氏公所，中華職工聯合總會同  
人，漢升體育會，文匯學校，雲中區自  
由黨東區分部，利口福飯店同人。香港  
五邑工商總會，香港黃族宗親總會。

（詠詞）香港黃族宗親總會，雪埠  
黃氏宗親總會，城埠台山寧陽總會，  
城埠黃江夏堂，雪埠台山寧陽會館慈善  
部，實業部，雪埠伍胥山公所，陳顯川  
總堂，文匯學校，黃孔阜，兆良，孔維  
，大成，春生，文生，孔周。

卡城黃良石，城埠黃華挹，城埠黃保華  
 (素車) 城埠台山粵陽總會館，城埠黃江夏堂，中華總會館，重建山景墓園華人拜堂委員會，雲埠台山聖廟館，慈善部，實業部，胥胥山公所，雲中區自由黨東區分部，吳一平，簡建平，黃仲民，仕成，家駒，相擎，燭誠，灼堂，華滋，華熾夫人，炯宏，朱進賢，馬培光，陳祖聞，黃啓瑞，毓麟，槐新，甄樹宏，甄識求，黃新榮，曉初，陳應傑，林時青，葉惠深，葉如章，伍澤瀾，許榮信，黃琪傳，楊禮，錫芳，岑錦洪，黃文生，伍偉權，馬國冠，黃金碩，黃池。

如有錯漏 希爲見諒

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優  
待可充銀期。

日間電話：二五三、九四三四  
六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

## LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

### 納偉旅行社

|     |     |
|-----|-----|
| 香港  | 三九  |
| 倫敦  | 四九  |
| 多倫多 | 一八一 |
| 滿地可 | 一八三 |
| 墨西哥 | 一八九 |
| 夏威夷 | 壹八  |
| 賭城  | 一叁  |

### 特廉來回機票

朝九晚六  
週六照常  
有停車場  
免費送票  
可以分期付款  
免費代辦手續

(兩週連酒店)  
(兩週連酒店)  
(四晚連住食酒水

**納偉旅行社**

**特廉來回機票**

香港 九三九  
倫敦 三九四  
多倫多 九八一  
滿地可 一七八  
溫哥華 一八三  
墨西哥城 三九八  
夏威夷 叁壹九  
賭城 三一叁

（兩週連酒店）  
（四週連酒店）  
（兩週連住食酒水）

六晚  
常規  
有停車場  
送票  
可以分期付  
免費代辦手續

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優  
待可也

電視、唱機、  
音櫃、電爐、  
唱片、唱帶。

彩色  
電視機  
及修理  
專售

TEL STAR T. V. ELECTRONICS  
華聲無線電器行  
4548 KINGSWAY, BURNABY  
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌  
各款彩色黑白電視  
機，立體擴聲機，  
錄音機。  
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067  
精工修理 取價從廉  
起貨快捷

三美電子行  
SEMITRONIC PARTS CO.  
714 Main St., Vancouver, B. C.  
Phone: 688-4219

專賣  
零件風筒唱片  
唱帶收音錄音  
擴音機  
精工修理  
電視  
收音  
錄音  
機  
廉價保用

空前平及靚  
祖國特級皮靴鞋  
國際名廠做工靴  
應有盡有 包工修理  
婦女小童綉珠拖鞋特價  
3353 AVE. 874-1934  
進步鞋業專家

本公司十九週年紀念  
大減價抽獎揭曉列下

頭獎一名： 873805  
二獎一名： 751815  
三獎一名： 751116  
四獎一名： 751497  
五獎廿名：

|        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 823083 | 770484 | 823513 | 62431  | 873257 |
| 633732 | 633079 | 552747 | 713591 | 751988 |
| 873972 | 633248 | 712089 | 713517 | 873974 |
| 62754  | 713684 | 712869 | 713059 | 712662 |

直接進口  
雲南白藥  
批發零售  
壹律歡迎

各國許人同 補身妙藥  
鹿尾把補丸 為強健身體  
賜鹿尾把補丸試驗庄每盒十元  
每料廿元  
譽播加拿大 鹿尾把補丸  
名馳北美洲  
強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，  
眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱  
無能，大便閉結，服之可能有效，常服  
轉老還童，延年益壽。  
茲有美國三凡市余緒幾，黃樹新，市加  
古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄰維新  
奧地和司徒道之，麥祥，卡拔利黃世保  
綴贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖

雲高華譚煥宏，黃滙，黃英發，梁笋  
伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，  
國彬，黃孔維，域坤馬爲我，羅省何  
才等。服過功效，共爲介紹，公佈報  
以益同群。

月蓮花舖  
Lisa Florist  
434-1423  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特款結婚花球  
各種花牌花圈  
價錢平廉花高  
爲僑胞方便起見  
特設代理處於打街  
東一式一號雲生

**LUCK SOUND**  
11 South Kasko St.,  
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，  
盒裝咭式，循環  
式八聲，家庭式  
園轆。

最近到步

「香港舞台大戲」

鑄印係 查詢即寄

**謝穩啓事**

本人行醫，經過多年，向來在中西報章，皆，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦老幼，兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之療藥膏，有方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥膏，詳明用何藥配製膏，市上名家功效之藥，丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥膏，粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之藥膏，親到眼見藥多少，可能承買就地。

日山 美術廣告  
裝璜設計  
接畫招牌，車身告白，送禮鏡屏，  
餐館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。  
電話：貳五四、貳九〇七

彈，特計相宜，平價賣去，勿失此見機  
厚毛陽圈每只五元 錦碌埠謝耀庭白

CHINESE HERBS

126 LORNE ST.,

KAMLOOPS B. C.

本號經營旅遊事業歷史悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

旅遊搵我 包你滿意  
 總代理華埠 C. P. L. 鐵路客票  
 航空飛機票  
 輪船火車票  
 樣樣都有  
 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
 片打街東基十壹號 電話二六八三 五六五六  
 太平洋旅行社 林國良 啓

代理  
各種香煙 蘇糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
壹式九號奇化街  
近輔街西邊牛欄街口

特製鋼質蝦餃皮夾  
茶樓家庭皆宜置備一  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣菜刀  
快捷便利

89 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：682-2244

各江雜貨  
罐頭食品  
海味咸魚  
地道藥材  
瓷器碗碟  
家庭用具  
殘壺水壺  
美術燈籠  
男女拖鞋  
各種菜米  
各種成藥  
高麗正人參精  
特效黃花時疫丸  
黃立光風  
濕油，羊城牌感冒涼茶精。

補腎佳品：  
正亞拉市架海狗鞭丸



第七十三回  
妙盜解藥  
倚天屠龍記  
金庸著

**梁**  
**LEONG KEE**  
630 Alexander St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話.. 254-1208

---

**(承接土木大小工程)**  
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，  
扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工  
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。  
地址：亞力山打街六零〇  
夜間電話：貳五四、壹貳〇〇  
電話：貳五四、叁七〇〇

電話 684-1754

# 黃漢經紀

Wong Horne Agencies  
insurance  
General Agents

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理  
老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

加 拿 大  
 泰 興 有 限 公 司  
 TAI HING COMPANY LTD  
 465 E. Pender St. Vancouver B.C.  
 電話 MU 4-1028  
 新 到 大 幫  
 冰 霜 明 蝦

酒，如何不著形迹，倒不是一件易事，眼望後院，只見夕陽西斜，郝七級寶塔下半截已照不到太陽，塔頂玻璃瓦上的日光也漸漸淡了下去，他一時不得主意，負着雙手，慢慢踱步到後院中去，突然之間，鼻中聞到一股肉香，這肉從寶相精舍對面的一間廂房中透出，那是神箭八雄中孫三毀和李四摧四人所住，范遙心念一動，走到廂房之前，伸手推開房門，那肉香更是撲鼻衝到，只見李四摧跌在地下，對着一個紅泥火爐不住扇火，火爐上放着一隻大瓦罐，炭火燒得正旺，肉香陣陣從瓦罐中噴出，孫三毀則在擺

興有望，也不枉了自己吃了這許多苦頭，心下甚是欣慰，他住在西廂，立冥三老却住在後院的寶相精舍，他平時爲了忌憚二人精明了得，生恐露出馬脚，極少和他二人接交，因此居室

**中西禮品**  
EAST - WEST GIFT CENTER  
Importers & Wholesalers  
379, Powell St., Vancouver  
Phone Area Code (604) 681-8888

**專 門 批 發**

供應 Gift Shop 古董舊  
什貨舖銷售，精選名廠  
木刻竹織，紙製室內  
紙燈罩 Mobile 及各式  
襪胞郵購。目錄及價目

心  
E LTD.  
TS  
B. C.  
88-4324

**發**

Grocery  
香色  
香角  
如魚  
台，歡  
內索即寄

專運送貨辦理香港移民出入口行棧，並  
家什物搬運，有大棧房代客存貯。  
晚電話：貳五四、叁〇六貳

陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating  
10.

快捷相宜修理水喉

**寶寶公司**  
**Paul & Paul Co.**  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-7657

**新到大幫**  
ABC 西德風笛,  
免費保用壹年,自用  
送禮,人人歡喜,  
另辦到大批新唱片,  
歡迎選購,目錄印備  
待取。

**NOTARY PUBLIC**  
**Gordon W. Cumy**  
**501 MAIN STREET**

帝國商業銀行貳樓臨街  
夾片打街請由正門出入



**681-65**

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-1514

---

經濟時菜  
粥粉麵飯  
龍鳳禮餅  
星期四日  
休息一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業陳房設計新舊電火按裝修理

**馬君寰** 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七、叁貳壹

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79. PENDER ST. E

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔  
服務週到  
大宴小酌  
豐儉隨意  
簡陋光顧  
無任歡迎

廣珍舖  
首飾  
格外歡迎  
經理黃永衍啓

藥大緬  
AIN DRUG LTD.  
Main St., Vancouver, B. C.  
西四三四號 電話 684-8634


  
 27 PENDER ST. 髮 88 光 司 公 27 PENDER ST.

電話 683-4929

本店新辦  
 中國男女  
 晨襖睡衣  
 女絲及各  
 種衫頭兒  
 童小衫褲  
 等及各種  
 絲髮古玩  
 如蒙光顧  
 無任歡迎

各類美術廣告招牌，價錢公平。

2

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學  
視光系博士

辦事處：喜士定街東一百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六  
上午九時至下午五時

承接大小土木工程，新建房屋，  
土庫裝修，商業門面。

藝 工

8-7337

昌修漆油公司  
記  
承接木工油漆  
忠誠爲僑胞服務  
私客等大小工程  
工作快捷妥當  
式五四、七五〇三  
六八七、四〇九四  
電話

新美  
鮮味


**公 司**  
**KENWA**  
 481 Columbia Ave.  
 四三二號 哥林比亞  
**電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。**  
**新邊麵麵**

精製腊味  
 批發全球  
 價目印箱  
 造製味臘  
 廠造製味臘

電話 684-8821  
 460-460 Hastings S  
 Vancouver 4, B.  
 254 7241 式王國

**劉富**  
承接木工泥水，油漆大小工程，  
價廉相宜，保證滿意，請向光臨  
時打電話 2223 號上  
地址：金豐壹六伍拾街市

**建興建築公司**  
承接裝修  
土木工程

電話：RE 8-3422



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十零通德行

Toxic Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新  
遷  
六〇  
電話照舊  
萬友人壽  
華埠代理

**加拿大寶路銀行**  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

凡一切重要文件如股票、  
重首飾、不宜存在家中、  
貴重物件、本行備有保險

**本行特設華  
辦理壹切**

**華務部**

滙幣匯價每百

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



The illustration at the bottom of the advertisement is divided into three panels. The left panel shows the exterior of a multi-story building with a grid-like window pattern, representing the bank's headquarters or a major branch. The middle panel depicts the interior of a bank, with a teller in a uniform standing behind a counter, serving a customer. The right panel shows another interior scene, possibly a waiting area or a different part of the bank, with a person seated at a desk.

德 深 公 司  
 1-2-3 BEAN SPROUTS  
 DICKSAM LIMITED  
 324 Alexander Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話 681-8614  
 遠近交易  
 鮮芽菜  
 便捷妥當

專 營 配 鏡 眼 處

權 愛 周



經 營 各 種 配 鏡 眼 處  
驗 光 配 鏡 現 有 之 最 佳 鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

516 Main St., Vancouver 6, B.C.

電話 685-5938

址啓事  
辦事處代理各項保險  
六號緬街  
八八四・一三七七  
MANU LIFE  
黃文生  
吳悅榮仝啓

務部，專為僑胞  
關於銀業事務  
公債，房契，人壽保險，遺囑等及實  
以免火燒或盜竊之損失，如保護此類  
相保存，每年僅收租金七元五毛。  
司理：馬錦華啓







香港德輔道  
45 DES VOEUX ROAD, C.



# 朝朝暮暮



「他完全像個你親人，我很羨慕你倆的情感。」  
「我可從沒把他作下人，沒有外人的時候，我跟他一同吃飯的，我一直把他當做自己的長輩。」  
「那今晚教他和我一齊吃好了，我不計較這些。」  
「今晚我却不帶他參在一起，柔柔，很久我沒有單獨和你一起吃飯了，他的眼睛露出渴望。」  
柔柔輕輕點了頭，心兒感到無限溫暖。  
「今晚我要吃一頓寧靜，舒服，家庭式的晚餐。」如風說着，便把黃色的蠟燭燃着，「柔柔，放一點樂音嗎？」  
「好的，我來選。」她走到唱盤旁，挑了一張圓舞曲的唱片，然後隨着如風說：  
「還是隨俗聽上一時代的流行曲吧！吃飯聽古典音樂不和諧的，你同意麼？」  
「柔柔，你歡喜的我都愛聽，……你溫柔，」他走到她的背後。  
「唉……」她回過身來，雙目凝視（三客一）

## 實業地出售

- (一) 高尚住宅地，近U.S.C. 70x12空地，整幅出售，或代客建築，開價三萬九千元，有價請。
- (二) 東區Industrial近五十三街，四十九尺闊地段，代客策劃，請及時選擇尺寸，及屋型。
- (三) 商業地一幅，四十尺闊在Lalake及十二街，現有大屋一間，已租出式百八十元，置業最佳機會，實價四萬五千元。
- (四) 投資家，勿失機會，本汝比最佳柏文地段，二百二十八尺乘一百廿二尺，現有四間舊屋，計劃可建高層柏文，或分層出售，詳情請電話西區一〇四四，五十一街，高尚住宅，四睡房，有土庫，兩副水廁，交通方便。

衛彬 住家：六八七、一四六一  
公司：六八七、一四六一  
歐陽文光住家八七式、式八六三  
公司六八七、一四六六  
Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.

## 專修電爐及乾洗衣機

工作好，取價公道，政府牌照。  
電話：五五五、七四三三  
(黃啓寧，金雷)

活氏傢俬電器公司  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君為MR. HUNNY YOUNG，專售各廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，衣櫥，椅，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司  
VAN-SHIA TRADE CENTRE LTD.  
850 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8531

聯興公司  
RON HING CO.  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 683-4918

暗市黨嘖儀  
ARMSTRONG & CO.  
104 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

O. K. 傢私公司  
溫哥華 奇化街 式五大號  
電話：六八七、七一式七  
式五三、〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

最新運到  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菓海味 參茸藥材  
磁器碗碟 各種茶葉  
鮮明肉類 合時瓜菜

經濟搬運公司  
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-9488 Economy Moving Co. Ltd.  
宜看顧嬰孩保姆  
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

雲華眼鏡公司  
隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$1.5) 每對 \$1.95  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX CITRAL CO.,  
529 E. Hastings St. Van. 4, B.C.  
電話：687-4136

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號  
政府儲蓄  
公債即日  
開始發售  
五十元起即可購買。  
投資壹百元十二年後  
可獲貳百三十九元五角  
本小利大人人可購  
欸付期分以可債公買購  
經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話：684-1357

廣生雜貨行  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-3032  
新到貨品 特價發售  
北京蜂王精 跌打藥精  
補血當歸精 厨用三蒸酒  
養顏首烏汁 瑤庄甜醋  
化滯康寧丸 清水白菓  
竹蔗茅根精 中國綠茶  
蛇胆川貝末 冰片糖

打實業公司  
Pender Realty & Insurance  
627 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.  
電話：684-1044 查詢請電 325-7450 粵語 327-3157  
新到貨品 各種雜貨  
新舊傢俱 大小傢具  
新到貨品 各種雜貨  
新舊傢俱 大小傢具  
新到貨品 各種雜貨  
新舊傢俱 大小傢具

國家無線電公司  
NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636  
代理 ZENITH  
政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當

飛龍油漆裝修  
油漆裝修 各項工項 質料上等  
無不滿意 內外窗門 免費估價  
工作加美 服務超等 歡迎估價  
價錢最平 分期付款 樂意接受  
僑胞電話 車上就到 材料齊全  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院  
梁覺立  
4584 Fraser St. Phone 879-3622  
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)  
美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

諾里冷氣工程  
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二、一〇三九  
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

店花貨雜士奇新  
營業時間：  
上午十時至下午六時  
下午七時至九時  
電話：六八七、四〇九四

廠麵華南  
NIP-VALE FOOD PRODUCTS LTD.  
536 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683 0733  
各種麵食 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新到貨品 大小麵食 均極歡迎

承接清理垃圾工務  
Windy's Disposal 專承接住宅或商業樓宇、清理垃圾等工務，免費估價。電話：254-6008。接洽。

司公食肉昌元  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL 681-1052  
巧製 馳名 脆皮 爽嫩 美味 鮮明 承接 金豬 逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所  
WING O WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562  
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程  
合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理，日夜應命。電話：九八八、五七八八余鴻智

廠麵旗花  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820  
五磅十扎 花旗麵 雲吞麵 花旗麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇一七



# 津津有味

最廉價的家當補品

## 雪耳

雪耳能止血，雪耳含有植物性膠質，有促進血液功能，醫治肺病痰中帶血，有清肺潤燥，增加血力，在咯血時可作滋養食品，增加止血能力，在咯血後，可作調劑之用，平時常吃，更可作防止咯血。吃法可與冰糖同燉，燉時只需和雪耳一撮，即可燉成一碗，因為它膨脹力極大，似乎是一與十五之比，即一錢雪耳，能在浸水之後漲到一兩五錢。最好的雪耳每兩可漲到二十四倍。痰多的人，吃時稍加冰糖，或加一些乳酪同煮，吃後能止血，並且

## 小龍生前三願望 作古後全部達成

【本報訊】李小龙的逝世，雖然經過多日，但依然使人懷念，而且懷念的程度，比過去如林黛、樂蒂等女皇之死，更高更深。

有人說，李小龙並不是一個絕對成功的演員，但對於中國電影，有一份從未有過到過的成功。這都是過火的話。

記得李小龙生前對朋友說過，他一生有三個願望，第一個願望是把中國的武術——他自創的「截拳道」推廣及全世界。

第二個願望是，由外國人拍來的自己任主角，並可以作主角的影片。

第三個願望，把中國電影，真正的打進全世界電影市場去。

上述的三個願望，李小龙生前都達到了，他的截拳道，現在世界各國都備受重視，甚至有國家，認為截拳道，可以代表中國功夫。雖然，這在中國武壇上，還未能一致同意，但受到外國人推崇，那是鐵一般的事實。

第二個願望也做到了，今天公映的「龍爭虎鬥」一片，足可證明。這是華納公司拍的一部影片，李氏任主角，並且，很多地方，都是他作主安排，甚至片子拍成後，剪輯工作，都是李小龙作主的，在電影工作上，外國人，尤其是美國人，一向都看不起中國電影的，這一次，李小龙總算為中國人出一口氣。

至於第三個願望，可以說是最成功，不但他自己主演的影片在各國爭取映權之下，迭破中西影片，票房紀錄。刻正在世界各地上映的「龍爭虎鬥」更是

可以調劑清痰。

雪耳治便秘：便秘的原因很多，通常因為腸胃熱而發生，雪耳所能治的便秘，只限於陰虛火旺的人，吃雪耳，便可以使大腸潤滑，陰虛體質的人，如果夜間睡不安，次日即覺便秘。如能進食雪耳，最為有效。尤其是吃鴉片的及陰虛火旺的人，更為合適。

雪耳潤肌膚：人到中年之後，皮膚日見乾枯，皺紋四起，面色灰暗，容光暗淡。一部分人可吃植物性補血食品，如菩提子之類，一部分人可吃植物性脂肪食品，如黑芝麻合桃之類，一部分人可吃植物性的膠質食品，如雪耳之類。皆能使中年的肌膚，由灰暗轉為紅潤。

吃雪耳時，如加冰糖與蜂蜜為限，不能加入黑芝蔴合桃之類，否則，湯質稠濁，不其可口，但可分別進食。

「八五六」

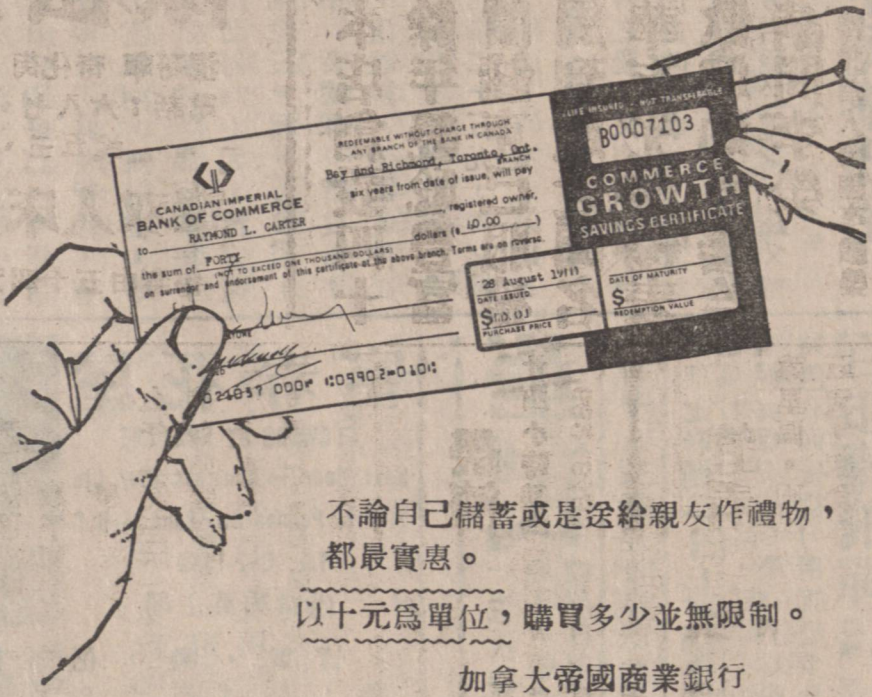
## 消除及利用 垃圾的新科學

在垃圾堆裏尋寶不是一個新的意思。許多有用的金屬，如，鋁，銅，鐵，鉛可以在垃圾裏找出來，製成有用的材料。百分之二十的廢紙可以用來製成紙張。

美國有許多家製糖公司去年發動收糖運動，在廿一個州的大城市設立收糖中心，約一百個之多，每一磅的糖價值一個仙。每月六百萬個的舊糖罐至多二千三百個。玻璃工業在製造新罐的時候增加材料百分之三十。阿爾巴馬大學的開礦工程師曾用爛玻璃來製造玻璃磚及玻璃磚。

「未完」

## 你願意購買 本行的利息增長 儲蓄券嗎？



不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，  
都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行



CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE

## 宜唐廚及週末女金椅

各請一名，如意者請下午六時後電話  
九零七、七七四四

## 獨立門戶土庫出租

乃路及四十一街，一廳兩房，交通方便，  
有意者請電蘇泰成七、九八一

## 宜日班廚房什工壹名

親到 Jassim Inn, 143 West 3rd St.,  
North Vancouver, B.C. Pk. 987-9133 洽商。

## 菓欄公司

五八五號哥倫

電話六八五、四九二九

## 週末大減價

由十月廿六日  
至十月廿八日

墨西哥甜橙 壹元五個  
老冬瓜 壹元四磅  
爽甜靚蘋果 壹元五磅  
靚菜花 壹元三個  
大條香芹 壹元三條  
唐山新鮮馬蹄 壹元二磅  
紅肉碌仔 壹元十個

FRUITLAND MARKET  
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

## 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

## 金華大市場

週末特價下列貨品照原價八五  
折平賣由十月廿五日至廿八日

糖水桔一元四角，黃桃大五十五仙中五仙，  
楊梅廿八仙，杏子卅仙，枇杷廿五仙，  
番茄一元五，馬蹄一元五，鹹酸菜一元二，  
香芋餅六十五仙，櫻桃六十五仙，化核嘉應  
子一元四，海棠脯一元五，  
白浮皮每磅貳元十仙，去丁香每磅五元五毛。  
黑木耳每包一元廿仙，全部特價應市，歡迎光顧。

地址：奇化街一九〇號夾維多利亞街一號  
電話：六八七、九八四一

## 竹林園酒家

Bamboo Terrace

155 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C.

電話：683-1935

△竹林園酒家謝啓

本酒家於十月廿七日舉行銀禧  
紀念擴張開幕雞尾酒會叨蒙  
中西親友蒞臨指導殊增光寵  
同業先進雅意拳拳惠賜隆儀盆景  
復領之餘銘感五中經於十月九  
日正式開始營業尚希多予見教  
示我周行謹綴數言用伸謝忱

竹林園酒家同人謹啓

## 菲枝發展 與建築家

KERWAN HOLDINGS LTD.

在休曲骨林 Lincoln Park Estates  
五十一間豪華住宅在建築中，  
在曲骨林區有六間大住宅，定  
價由四萬六千九百元至八萬九  
千元。

預約參觀 電話本公司總理  
余祥安 John Yee Kim  
939-7616 936-4619  
汽車電話 JL2-7726, IMO17

The Chinese Freemasons, 9718 Jasper Ave., E. Edmonton 15, Alta.

△代東

本黨社謹訂於壹九七三年十月廿八日午後  
壹時在洪門禮堂聯合舉行成立第十九週年  
紀念典禮並設茶會同日下午六時假座美麗  
華酒家叙餐屆時統請  
駐加總支部、支部、達權總社、支社、  
暨洪門各級附屬機構伯叔昆仲姊妹駕  
臨指示禮儀不勝榮幸

點城民治黨全人敬約  
達權總社

## 華★華★高★雲 行發大竹炮棧隆生

最新  
辦到中西炮竹  
總代理香港廣萬隆炮竹廠  
總代理英國標準大炮竹廠  
總代理美國勤市大炮竹廠  
總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化裝品 各式面具 袍服 應有盡有  
對於加國政府最近修改爆炸品條例之事，乃完全禁止  
發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各類烟花品，不  
過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

## 亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六 貳貳四四 貳六六、壹八八四

## 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

1381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月廿三至廿六日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
彩色寬幕最新拳擊傲視影壇鉅片  
怒髮衝冠 唐寶雲 領銜主演  
同場放映  
彩色寬幕寫實文藝鉅片  
養鴨人家 葛香亭 領銜主演

注意：茲為便利觀眾購票請到華僑酒家代售

宜有經驗送殯  
兼餐房工作一名工金從優如意者  
電話：三式四一三六六五

宜僱炸鑊一名  
長工或短工，下午四時半以後電話：  
貳九八、叁貳六貳 或到叁五五喜市  
定街東洽商。

樓下全層出租  
三房一廳廚房浴室冰櫃地氈包暖氣水電下  
午一時至九時電話 253-0776

即宜經驗皮革裁匠  
并僱理電力車機與皮革分類等工人。  
到 5 Alexander St. Marquis of London 面議



計情請問伍澤源  
問雷廣庭  
十組及十二組柏文出賣  
問雷廣庭